

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Kultuuri- ja hariduskomisjon

29.8.2006

PE 376.783v01-00

MUUDATUSETTEPANEKUD 1–35

Raporti projekt

Luis Herrero-Tejedor

Valge raamat Euroopa teabevahetuspoliitika kohta
(2006/2087(INI))

(PE 376.333v01-00)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Badia I Cutchet

Muudatusettepanek 1

Põhjendus A

- A. arvestades, et teabevahetus on **nii esindusdemokraatia kui ka** osalusdemokraatia oluline element;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Badia I Cutchet

Muudatusettepanek 2

Põhjendus B

- B. arvestades, et seetõttu on ELi demokraatlike elementide **üks tugev külge** seotud teabevahetuse struktuuridega Euroopa tasandil, mis seovad institutsioonid kodanikega;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Badia I Cutchet

Muudatusettepanek 3
Põhjendus D

- D. arvestades, et praegu ei ole olemas **ühtset** Euroopa avalikkust, vaid on väga elavad liikmesriikide avalikud arutelud; need liikmesriikide avalikud arutelud erinevad suuresti selle poolest, kui suures ulatuses arutatakse Euroopa küsimusi, ning sisu poolest;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Badia I Cutchet

Muudatusettepanek 4
Põhjendus E

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Badia I Cutchet

Muudatusettepanek 5
Põhjendus H

- H. arvestades, et teabevahetus on samuti seotud läbipaistvuse, **lihtsustamise**, kodakondsuse ja jagatud väärtuste küsimusega;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Luis Herrero-Tejedor

Muudatusettepanek 6
Põhjendus I

- I. arvestades, et 15.–16. juunil 2006 kokku tulnud Euroopa Ülemkogus toodi päevakorda tagasi **institutsionaalse reformi** küsimus,

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guy Bono

Muudatusettepanek 7

Lõige 1

1. mõistab vajadust parandada teabevahetust ELi ja tema kodanike vahel; seetõttu toetab püüet vaadata põhjalikult läbi see, kuidas on korraldatud suhtlemine kodanikega; rõhutab, et parem suhtlus ei korva teatud poliitikavaldkondades esinevaid puudusi, kuid see saab muuta **teostatud** poliitika paremini mõistetavaks;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guy Bono

Muudatusettepanek 8

Lõige 2

2. nõuab kindlalt, et komisjon toetaks Euroopa avaliku arutelu loomist, mis oleks esmalt struktureeritud riiklike, kohalike ja piirkondlike meediakanalite kaudu, ent pidades seejuures meeles riiklike kvaliteetpäevalehtede tähtsat rolli piisava leheruumi pühendamisel Euroopa asjadele, **ja palub selleks liikmesriikidel lisada riigi avalik-õiguslike telekanalite tootespetsifikatsioonidesse kohustus teavitada kodanikke Euroopa tasandil teostatavatest poliitikatest;**

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Helga Trüpel

Muudatusettepanek 9

Lõige 2

2. nõuab kindlalt, et komisjon toetaks Euroopa avaliku arutelu loomist, mis oleks esmalt struktureeritud riiklike, kohalike ja piirkondlike meediakanalite kaudu, ent pidades seejuures meeles riiklike **ja piirkondlike** kvaliteetpäevalehtede **ja teleuudiste** tähtsat rolli piisava ruumi pühendamisel Euroopa asjadele;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Luis Herrero-Tejedor

Muudatusettepanek 10

Lõige 6 a (uus)

- 6 a. palub komisjonil esitada institutsioonidevahelise kokkuleppe eelnõu, et määrata kindlaks ühised põhimõtted, mis võiksid reguleerida Euroopa institutsioonide**

omavahelist koostööd teabevahetuse valdkonnas;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Helga Trüpel

Muudatusettepanek 11

Lõige 9

9. tunneb heameelt komisjoni soovi üle tuua Euroopa kõikidele tasanditele, s.t tuua Euroopa küsimused riiklikule, piirkondlikule ja kohalikule tasandile sõnumi detsentraliseerimiseks **ning rõhutab, et teabevahetus peab toimuma väga regulaarselt**; tunneb heameelt komisjoni tegevuskava üle ja ootab selle kiiret rakendamist;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Luis Herrero-Tejedor

Muudatusettepanek 12

Lõige 9 a (uus)

- 9 a. tunneb heameelt 2005. aasta novembris komisjoni poolt esitatud läbipaistvuse algatuse üle, kus rõhutatakse, et kõrged läbipaistvuse standardid kuuluvad iga tänapäevase avaliku halduse juurde; Euroopa kodanikel on õigus tõhusatele, vastutusvõimelistele ja teenindamisvalmitel avaliku võimu institutsioonidele;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Badia I Cutchet

Muudatusettepanek 13

Lõige 11

11. toetab kavatsust tõhustada arutelusid Euroopa küsimuste üle liikmesriikide parlamentides **ja seadusandlikke volitusi omavates piirkondlikes parlamentides;**

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Badia I Cutchet

Muudatusettepanek 14

Lõige 12

12. rõhutab kodanikuhariduse tähtsust ELi integratsiooni puhul; arvab, et teatud arusaam Euroopast on ELiga eduka kahepoolse suhtlemise eeltingimus **ja võib kaasa aidata eurooplaste kodanikutunde tekkimisele;**

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Luis Herrero-Tejedor

Muudatusettepanek 15

Lõige 12 a (uus)

- 12 a. rõhutab, et riikide parlamendid peaksid Euroopa õigusaktide eelnõude vastu juba otsustusprotsessi varases järgus lähemat huvi tundma;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guy Bono

Muudatusettepanek 16

Lõige 14

14. on seisukohal, et kodanikeni jõudmiseks on oluline suhelda paremini ja näidata ELi igapäevaelu puudutavate otsuste tähtsust **ja mõju;**

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Helga Trüpel

Muudatusettepanek 17

Lõige 14

14. on seisukohal, et kodanikeni jõudmiseks on oluline suhelda paremini ja näidata ELi igapäevaelu puudutavate otsuste tähtsust; **koostöös piirkondlike ja kohalike asutustega tuleb rõhutada kodanike regulaarse teavitamise vajadust asjakohastel piirkondlikel ja kohalikel teemadel, kus Euroopa Liit on osalenud, näiteks noorteorganisatsioonide tegevus monumentide taastamisel;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Badia I Cutchet

Muudatusettepanek 18
Lõige 14

14. on seisukohal, et kodanikeni jõudmiseks on oluline suhelda paremini ja näidata ELi igapäevaelu puudutavate otsuste **ning ühise Euroopa projekti** tähtsust;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Luis Herrero-Tejedor

Muudatusettepanek 19
Lõige 14 a (uus)

- 14 a. tunneb heameelt mõnede komisjoni esinduste ja riikide valitsusasutuste algatuste üle, et teha koostööd teavituskampaaniate ajal Euroopa Liidu kohta; selline koostöö võiks kaasa aidata otsesema sideme loomisele kodanike ja institutsioonide vahel;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Helga Trüpel

Muudatusettepanek 20
Lõige 15

15. rõhutab meediakanalite tähtsust vahendajate, arvamusekujundajate ning kodanikele sõnumite toojatena Euroopa avalikus arutelus, mille väljaarendamine on komisjoni eesmärk; **kutsub komisjoni üles toetama konkreetseid algatusi, näiteks Euroopa kultuuriliste ja poliitiliste küsimuste arutamiseks ettenähtud foorumid, kus dokumendid on kättesaadavad mitmes keeles, et võimalikult palju Euroopa kodanikke saaks sekkuda ja arutada;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Luis Herrero-Tejedor

Muudatusettepanek 21
Lõige 15 a (uus)

- 15 a. rõhutab, et informeeritud kodanik on toimiva osalusdemokraatia alus;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Karin Resetarits

Muudatusettepanek 22

Lõige 16

16. palub komisjoni määratleda võimalikult täpselt, millise rolli ta tahaks anda meediakanalitele, ning rõhutab vajadust leida retsept, mis kaasab riiklikud, piirkondlikud ja kohalikud teabevahendid tihedamalt teabevahetuspoliitikasse, ***samuti tuleb teabevahenditena kaaluda ka alternatiivse meedia kasutamist;***

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ivo Belet ja Mia De Vits

Muudatusettepanek 23

Lõige 16 a (uus)

- 16 a. on seisukohal, et piiriülest koostööd Euroopa poliitikavaldkondade teemadel piirkondlike ja kohalike meediakanalite vahel tuleks tugevdada; leiab, et Euroopa tasandi koostöö meedia ja ajakirjanike vahel pakub teavet Euroopa Liidu kohta, ning kutsub komisjoni üles looma eelarve raames „Euroopa (uuriva) ajakirjanduse fondi”, mis toetaks projekte, kus mitme liikmesriigi ajakirjanikud käsitlevad koos süvendatult Euroopa teemat ning kannavad seda üle mitmesugustesse kohalikesse ja piirkondlikesse olukordadesse;***

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guy Bono

Muudatusettepanek 24

Lõige 18

18. soovib, et komisjon kasutaks laitmatult puhast ja lakoonilist keelt kodanike ja meediaga suhtlemisel ***ning jälgiks, et viimastega suhtlemisel kasutataks ainult nende emakeelt***; on veendunud, et ühenduse keelepruuk pigem suurendab lõhet ELi institutsioonide ja kodanike vahel kui sulgeb selle;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Badia I Cutchet

Muudatusettepanek 25

Lõige 19

19. soovib hakata korrapäraselt vahetama Euroopa teabevahetuslaseid küsimusi

käsitlevaid seisukohti Euroopa institutsioonide, *eelkõige Euroopa Parlamendi*, ja meediakanalite vahel;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guy Bono

Muudatusettepanek 26
Lõige 19

19. soovitab hakata korrapäraselt vahetama Euroopa teabevahetusalasid küsimusi käsitlevaid seisukohti Euroopa institutsioonide, meediakanalite *ja Euroopa valitsusväliste organisatsioonide* vahel;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guy Bono

Muudatusettepanek 27
Lõige 20

20. peab *üldreeglina* komisjoni *ja eelkõige liikmesriikide* vastutust objektiivse, usaldusväärse ja erapooletu teabe esitamisel Euroopa poliitikavaldkondade kohta hästi informeeritud arutelu aluseks; *selleks kutsub viimaseid üles tugevdama liikmesriikide ametnike teavitamist Euroopa tasandil teostatavatest poliitikatest;*

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guy Bono

Muudatusettepanek 28
Pealkiri pärast lõiget 21

Euroopa avaliku arvamuse *kujundamine*

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guy Bono

Muudatusettepanek 29
Lõige 24

24. palub komisjonil koostada selgepiirilised ettepanekud teabevahetuspoliitika

rakendamise *kohta* ning *hinnata* selle õiguslikke ja rahalisi mõjusid;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Badia I Cutchet

Muudatusettepanek 30

Lõige 26

välja jäetud

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Luis Herrero-Tejedor

Muudatusettepanek 31

Lõige 26 a (uus)

26 a. palub institutsioonidel uurida võimalust luua teise tasandi koordineerimisrühm, kus oleksid esindatud eri institutsioonide pädevad peadirektoraadid ja osaleksid Euroopa Parlamendi komisjonide esindajad, et kooskõlastada institutsioonidevahelise teaberühma määratletud suuniste konkreetseid rakendusmeetmeid;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Luis Herrero-Tejedor

Muudatusettepanek 32

Lõige 27 a (uus)

27 a. märgib, et traditsiooniliselt põhineb programm PRINCE komisjoni ja liikmesriikide omavahelisel liidul; juba oma viimases raportis Euroopa Liidu teabevahetusstrateegia kohta rõhutas Euroopa Parlament, et parlament peab osalema programmi PRINCE esmatühtsate temade määratlemisel; arvab seetõttu, et Euroopa Parlamendi saadikud tuleks kaasata täielikult selle programmi raames korraldatavatesse üritustesse;

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guy Bono

Muudatusettepanek 33

Lõige 28

28. soovib **suurendada** olemasolevatele rahastamisprogrammidele (nt „Elukestev õpe“, „Noored“, „Kodanikud Euroopale“, „Meedia“ ja „Kultuur“) **eraldatud vahendeid, et parandada teabevahetust Euroopa integratsiooni alal**, tingimusel et austatakse täielikult üksikute programmide eesmärke;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Luis Herrero-Tejedor

Muudatusettepanek 34

Lõige 28 a (uus)

- 28 a. toetab praeguse programmi PRINCE viie eelarverea asendamist ühtse programmiga, mida haldaks teabevahetuse peadirektoraat, kuna see muudaks toetuse paindlikumaks;**

Or. es

Muudatusettepaneku esitaja(d): Guy Bono

Muudatusettepanek 35

Lõige 29

29. rõhutab, et edukaks suhtluseks on oluline liikmesriikide aktiivne **osalus**, ning seetõttu kutsub liikmesriike üles **leidma tehnilisi ja rahalisi** võimalusi ELi ühiste teabevahetusalauste jõupingutuste toetamiseks;

Or. fr